

[Texte]

Mr. Hession, when I put this question to him, did say there were certain extenuating circumstances and he itemized these. He said independent builders, and I am not talking about the great Campeau Corporation and the former chairman here, Mr. Teron, whatever his organization was, who are huge builders and, therefore, able to buy in great quantities. But in a great many areas there are little individual builders who build one house at a time. They buy the material locally. And in many cases there are individual people who build their own homes, maybe with an electrician coming in. They are handy, they are able to do it, and they naturally go to CMHC for a loan. It is much easier for them to go in the old imperial system.

Mr. Hession says a loan will be approved on this basis. I would hope this would continue, even without a cut-off date, Mr. Minister. This was brought to my attention by a builder in North Bay. It is not my riding but he does building in my riding. He stated that in another area the imperial measure was allowed and that is the province to the east of us. Mr. Minister, all provinces are equal and I do not feel that any one province should be more equal than the others, and I have mentioned that before.

I would appreciate your comments on that.

The Chairman: Mr. Minister.

• 0940

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, Mr. Darling moved from the point I thought he was going to make: that possibly some parties or some members had been elected on a policy of nonconversion. I do not recall that it was the biggest issue in the last election campaign, but certainly the government policy was well known. The government intention to proceed with metric conversion was well known and the government, that is, this particular government, of course was given a mandate.

The point I want to make, which I thought you were going to make, is that if you would reason that the majority of people were unhappy and that was the only issue in the election, then those people who are not in favour of conversion would have been given a mandate and would be the government now. So I have to reconcile that with your statement that a lot of people are unhappy. I take issue with that statement. My information is that the industry by and large has accepted the conversion to metric. The industry as organized through its representatives is by and large happy with the conversion and it is the exceptional case where there has been some difficulty.

In response to exceptions, you raise a difficult point. We are trying to permit exceptions where it is very difficult for the small builder, but I should just point out that once you make

[Traduction]

Lorsque j'ai posé la question à M. Hession, il m'a répondu qu'il y avait des circonstances atténuantes qu'il a énumérées. Il a parlé des constructeurs indépendants et je ne parle pas de la grande société Campeau ni de celle de l'ancien président, M. Teron, dont j'ignore le nom, qui sont des entrepreneurs importants et qui peuvent donc se permettre d'acheter en grande quantité. Toutefois dans beaucoup de régions il y a quantité de petits entrepreneurs qui construisent une maison à la fois. Ils achètent leurs matériaux des marchands de l'endroit. Dans beaucoup de cas aussi il y a des particuliers qui construisent eux-mêmes leurs maisons, en embauchant peut-être un électricien. Ce sont des personnes habiles, qui sont capables de le faire, alors, naturellement, ils font une demande de prêt à la SCHL. Pour eux, c'est beaucoup plus facile d'utiliser le vieux système impérial.

M. Hession m'a dit que dans ces cas-là on pouvait autoriser un prêt. Monsieur le ministre, j'espère que cette pratique pourra continuer, sans que l'on impose une date limite. C'est un constructeur de North Bay qui a porté la chose à mon attention. Il n'est pas de ma circonscription, mais il construit dans ma circonscription. Il m'a dit que dans une autre région on permettait l'utilisation du système impérial, dans la province qui est à l'est de la nôtre. Monsieur le ministre, toutes les provinces sont égales et je ne pense pas qu'une province devrait l'être plus que d'autres. Je l'ai déjà dit.

J'aimerais entendre vos commentaires.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Cosgrove: Monsieur le président, je pensais que M. Darling allait dire que certains partis ou certains députés peut-être avaient été élus en défendant le principe de la non-conversion. Selon mes souvenirs, ce n'était pas la question la plus importante lors de la dernière campagne électorale, mais il est évident que cette politique du gouvernement était très bien connue. On connaissait très bien l'intention du gouvernement de procéder à la conversion métrique. Lorsque je parle du gouvernement, je parle de celui-ci en particulier, évidemment, et il a reçu un mandat.

Je pensais que c'était là le raisonnement que vous feriez. S'il est vrai que la majorité était insatisfaite et que c'était la seule question débattue lors de la campagne électorale, alors ces gens auraient voté contre la conversion au système métrique et auraient accordé un mandat aux candidats qui étaient contre la conversion. Et ces gens formeraient maintenant le gouvernement. Alors je dois faire la part des choses, lorsque vous dites que beaucoup de personnes sont insatisfaites. Je ne suis pas d'accord. D'après mes informations, généralement parlant, l'industrie a accepté la conversion au système métrique. Généralement parlant, les représentants des organismes du secteur industriel sont satisfaits de la conversion et ce n'est que dans les cas exceptionnels qu'il y a des problèmes.

Vous soulevez un point difficile pour ce qui est de répondre à ces exceptions. Lorsque cela pose de graves problèmes pour le petit constructeur, nous autorisons l'exception, mais je tiens